

# ***CD Radio Cassette-Corder***

---

Istruzioni per l'uso

***CFD-S35CP***

## **AVVERTENZA**

**Per evitare il pericolo di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

**Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.**

### **Avvertenza**

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Onde evitare incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi come ad esempio vasi.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'unità, scollegare subito la spina principale dalla presa CA.

### **Nota**

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

### **Nota per i clienti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE**

Il presente prodotto è fabbricato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la direttiva EMC e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, rivolgersi agli indirizzi che si trovano nei documenti di assistenza o di garanzia.

L'ascolto di suoni a volume eccessivo tramite cuffie e auricolari può provocare danni all'udito.

Non esporre le pile o batterie (pacco batterie o pile inserite) a calore eccessivo, ad esempio alla luce del sole o al fuoco per periodi prolungati.

### **Nota**

Il nome dell'interruttore di disattivazione/attivazione dell'apparecchio è il seguente:  
"OPERATE" : modello per l'Europa  
"POWER" : altri modelli

---

# Indice

## Operazioni principali

Riproduzione di CD audio o di file MP3 .....	4
Ascolto della radio .....	8
Riproduzione di una cassetta .....	10
Registrazione su cassetta .....	12

---

## Letture CD

Uso del display .....	14
Individuazione di un brano specifico .....	15
Riproduzione ripetuta di brani (Riproduzione ripetuta) .....	16
Riproduzione di brani in ordine casuale (Riproduzione in ordine casuale) .....	17
Creazione di un programma personalizzato (Riproduzione programmata) .....	17

---

## Radio

Preselezione delle stazioni radiofoniche .....	19
Riproduzione delle stazioni radiofoniche preselezionate .....	20

---

## Accentuazione dell'audio

Regolazione dell'enfasi audio .....	21
-------------------------------------	----

---

## Timer

Addormentarsi con la musica .....	22
-----------------------------------	----

---

## Impostazione

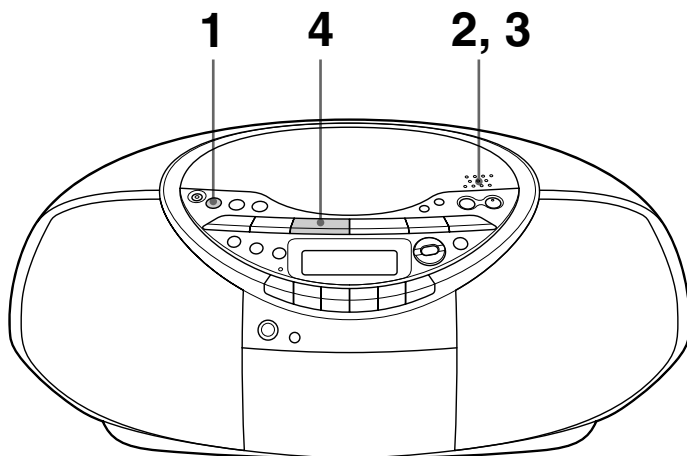
Selezione delle fonti di alimentazione .....	23
--	----

---

## Informazioni aggiuntive

Precauzioni .....	25
Guida alla soluzione dei problemi .....	27
Manutenzione .....	29
Caratteristiche tecniche .....	30
Informazioni sul formato "MP3" .....	31
Indice analitico .....	33

# Riproduzione di CD audio o di file MP3



Collegare il cavo di alimentazione in dotazione (vedere pagina 23).

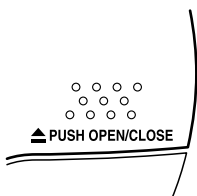
1



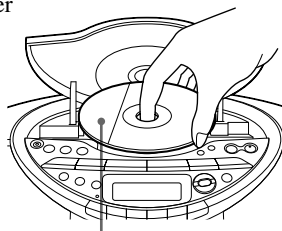
Premere CD.

Sul telecomando, premere OPERATE (o POWER, vedere a pagina 2), quindi più volte FUNCTION finché sul display non viene visualizzato "CD".

2

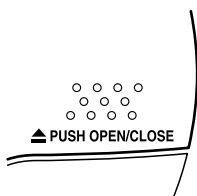


Premere ▲ PUSH OPEN/CLOSE per aprire lo scomparto CD, quindi collocarvi il CD.

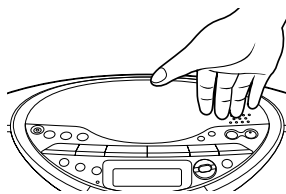


Con l'etichetta rivolta verso l'alto

3



Chiudere il coperchio dello scomparto CD.



4



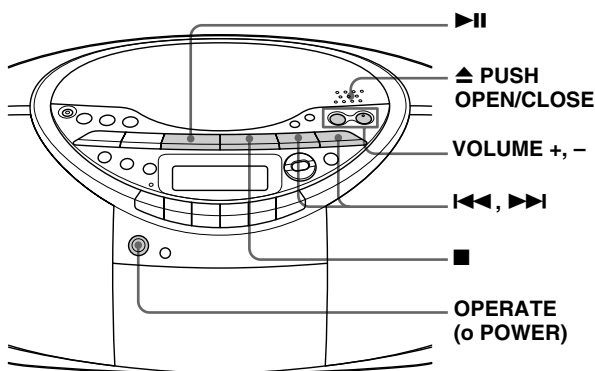
Premere ►► (►► sul telecomando). **Display**

Il lettore riproduce tutti i brani una volta.

Per riprodurre un CD contenente file MP3, vedere a pagina 6.



### Per eseguire altre operazioni, utilizzare i seguenti tasti



### Suggerimento

La riproduzione viene avviata a partire dall'ultimo brano interrotto (continuazione della riproduzione). Durante il modo di arresto, viene visualizzato il numero del brano da riprodurre. Per annullare la continuazione della riproduzione e avviare la riproduzione dal punto iniziale del primo brano, premere ■ nel modo di arresto.

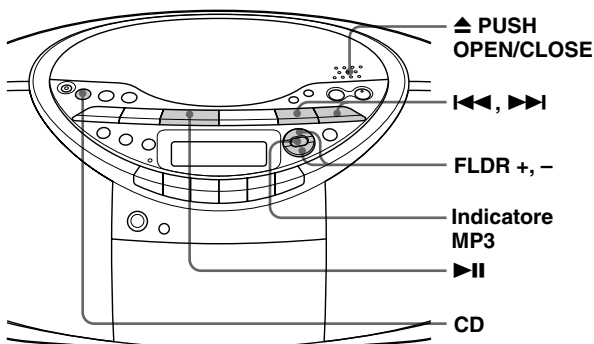
Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +*, - (VOL +*, - sul telecomando)
arrestare la riproduzione	■
effettuare una pausa durante la riproduzione	►►* (■►► sul telecomando) Premere di nuovo il tasto per riprendere la riproduzione dopo la pausa.
passare al brano successivo	►►
tornerà al brano precedente	◀◀**
rimuovere il CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE***
accendere/spengere il lettore	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

\* Il tasto presenta un punto tattile.

\*\* Se si esegue questa operazione durante la riproduzione, si ritorna all'inizio del brano corrente. Per ritornare all'inizio del brano precedente, premere nuovamente entro 1 secondo.

\*\*\* Una volta aperto lo scomparto CD, la riproduzione viene avviata a partire dal punto iniziale del primo brano.

### Riproduzione di CD contenenti file MP3



#### Nota

Prima di avviare la riproduzione di un file, il presente lettore effettua la lettura di tutte le informazioni relative ai file e alle cartelle del CD. A seconda della struttura dei file, potrebbe essere necessario attendere oltre un minuto per la relativa lettura. Durante questo periodo di tempo, l'indicazione "READ" lampeggia nel display.

#### Suggerimento

Per eseguire altre operazioni, è possibile utilizzare i tasti indicati nella tabella a pagina 5 nello stesso modo in cui vengono utilizzati durante la riproduzione di un CD audio.

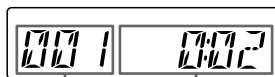
**1** Premere CD.

**2** Premere ▲ PUSH OPEN/CLOSE per aprire lo scomparto CD, quindi collocarvi il CD (vedere pagina 4).

**3** Chiudere il coperchio dello scomparto CD.

**4** Premere ▶||.

Il lettore riproduce tutti i file MP3 contenuti nel CD. Quando si effettua la riproduzione di un CD contenente file MP3, l'indicatore MP3 si illumina.



Numero di brano

Viene visualizzato il nome del file, quindi il tempo di riproduzione

#### Per selezionare una cartella

Premere FLDR + per andare avanti e FLDR - per andare indietro.

Premere FOLDER +, - sul telecomando.

#### Per selezionare un file

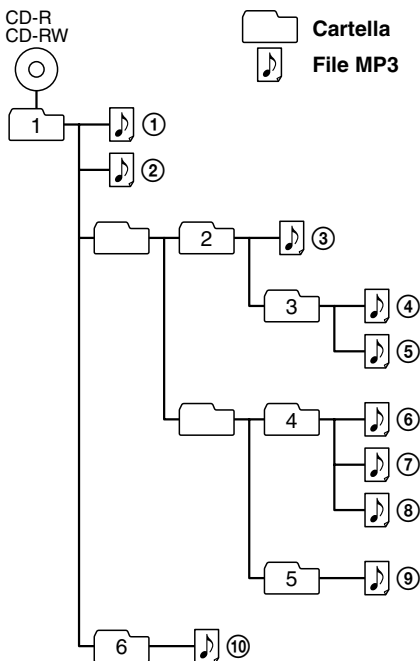
Premere ▶|| per andare avanti e ◀▶ per andare indietro.

**Note**

- Le cartelle non contenenti file MP3 vengono ignorate.
- Numero massimo di file: 255 Numero massimo di cartelle: 150 (inclusa la cartella principale) Numero massimo di cartelle e file totali: 300 Numero massimo di livelli della directory: 8
- È possibile visualizzare i nomi di cartelle e di file composti da un massimo di 16 caratteri, incluse le virgolette.
- Sul presente lettore è possibile visualizzare i caratteri A - Z, 0 - 9 e \_ . Gli altri caratteri vengono visualizzati con “\_”.
- Il presente lettore è conforme alle versioni 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 del formato tag ID3. Se il file dispone di informazioni relative ai tag ID3, è possibile visualizzare il “titolo del brano”, il “nome dell’artista” e il “titolo dell’album”. Se il file non contiene informazioni ID3, viene visualizzato “No title” in luogo del titolo del brano, “No album” in luogo del titolo dell’album e “No artist” in luogo del nome dell’artista. Le informazioni contenute nei tag ID3 possono essere visualizzate sino a una lunghezza massima di 15 caratteri.

**Esempio di struttura di cartelle e di ordine di riproduzione**

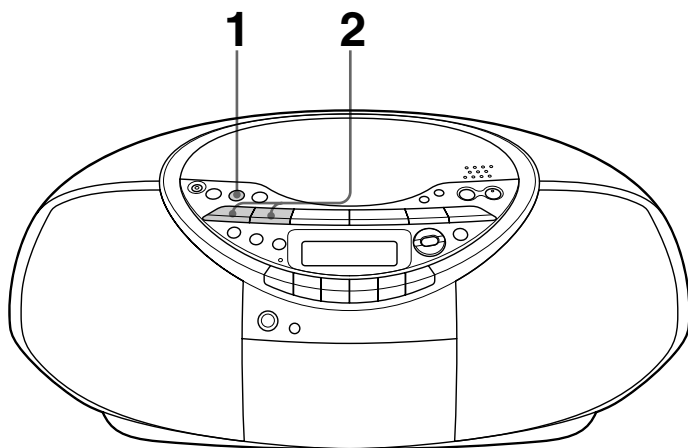
Di seguito è indicato l’ordine di riproduzione delle cartelle e dei file:

**CD-R/CD-RW e file MP3**

Il presente lettore è in grado di riprodurre CD-R/CD-RW registrati nel formato CD-DA\* e file MP3 registrati nel formato CD-ROM, tuttavia, la capacità di riproduzione può variare a seconda della qualità del disco e della condizione del dispositivo di registrazione.

\* CD-DA è l’abbreviazione di Compact Disc Digital Audio, uno standard di registrazione utilizzato per i CD audio.

# Ascolto della radio



Collegare il cavo di alimentazione in dotazione (vedere pagina 23).

**1**

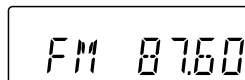


Premere RADIO BAND•AUTO PRESET (BAND sul telecomando) fino a quando la banda desiderata non viene visualizzata sul display.

Modello per l'Europa: "FM" → "MW"  
→ "LW"

Altri modelli: "FM" → "AM"

**Display**



**2**

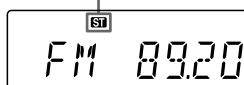


Tenere premuto TUNE + o - finché le cifre della frequenza non iniziano a scorrere sul display.

Il lettore effettua lo scorrimento automatico delle frequenze radio e si arresta non appena viene individuata una stazione con ricezione sufficientemente chiara.

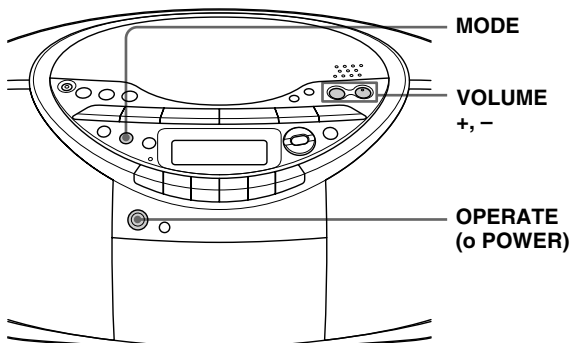
Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione, premere più volte TUNE + o - per cambiare frequenza passo per passo.

**Indica una trasmissione FM stereo**





**Per eseguire altre operazioni, utilizzare i seguenti tasti**



**Suggerimento**

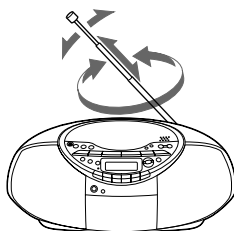
Se la trasmissione FM è disturbata, premere MODE fino a quando “Mono” non viene visualizzato sul display e la ricezione radiofonica diventa monofonica.

Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +*, -
accendere/spengere la radio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

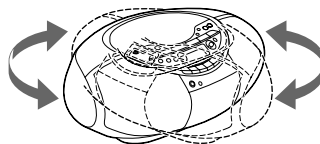
\* VOLUME + (VOL + sul telecomando) dispone di un punto tattile.

**Per migliorare la ricezione**

Per la ricezione in FM, riorientare l'antenna. Per la ricezione in AM o MW/LW, riorientare l'apparecchio stesso.

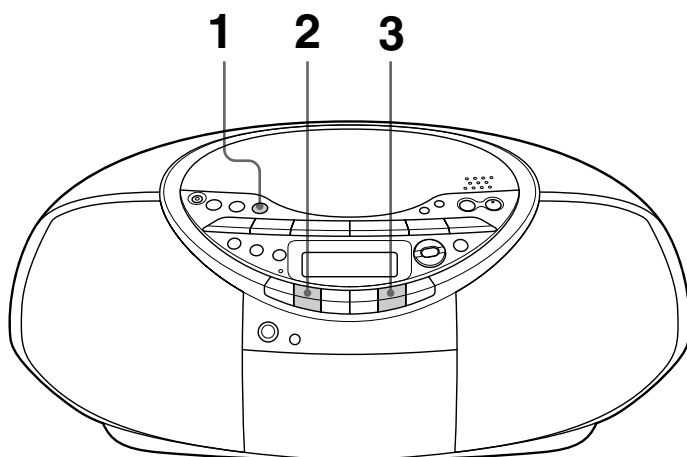


per la ricezione FM



per la ricezione AM/MW/LW

# Riproduzione di una cassetta




Collegare il cavo di alimentazione in dotazione (vedere pagina 23).

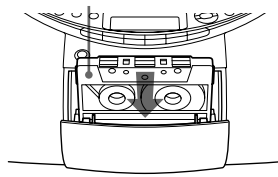


Premere TAPE.



Premere  per aprire il vano cassetta e inserire una cassetta registrata. Usare solo cassette TYPE I (normal).  
Chiudere il vano cassetta.

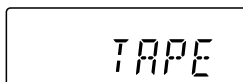
**Con il lato che si desidera riprodurre rivolto verso l'esterno**



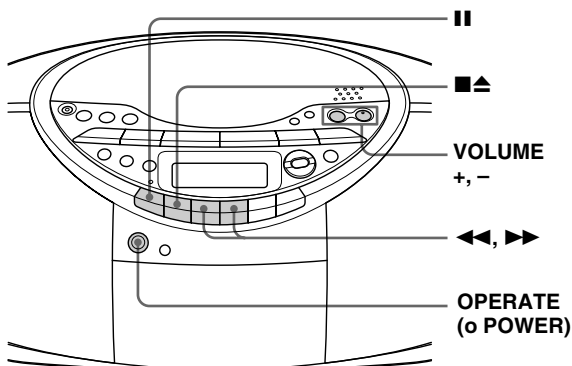
Premere \*.

Il lettore avvia la riproduzione.

**Display**



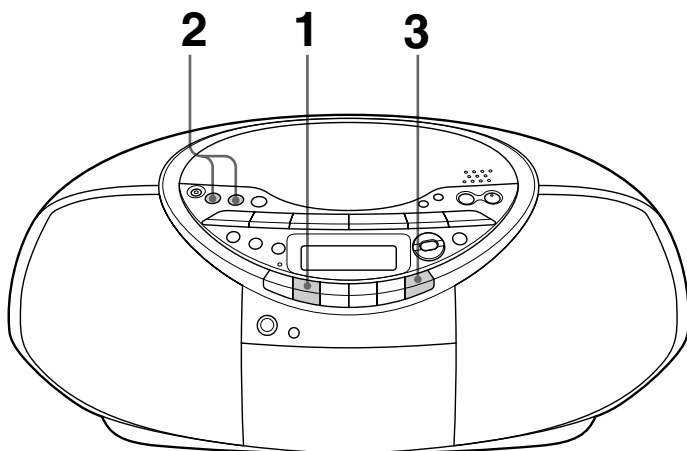
**Per eseguire altre operazioni, utilizzare i seguenti tasti**



Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +*, -
arrestare la riproduzione	■▲
far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro	◀◀ o ▶▶
fare una pausa	 Premere di nuovo il tasto per riprendere la riproduzione dopo una pausa.
togliere la cassetta	■▲
accendere/spengere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

\*VOLUME + (VOL + sul telecomando) e ◀ sono dotati di un punto tattile.


# Registrazione su cassetta



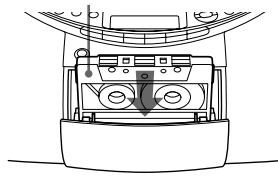
Collegare il cavo di alimentazione in dotazione (vedere pagina 23).

1



Premere  per aprire il vano cassetta e inserire una cassetta vergine. Usare solo cassette TYPE I (normal).

**Con il lato che si desidera registrare rivolto verso l'esterno**



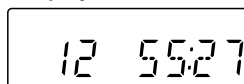
2



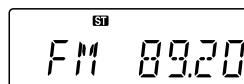
Selezionare la fonte di programma che si desidera registrare.

Per effettuare una registrazione dal lettore CD, inserire un CD (vedere pagina 4), quindi premere CD.

**Display**



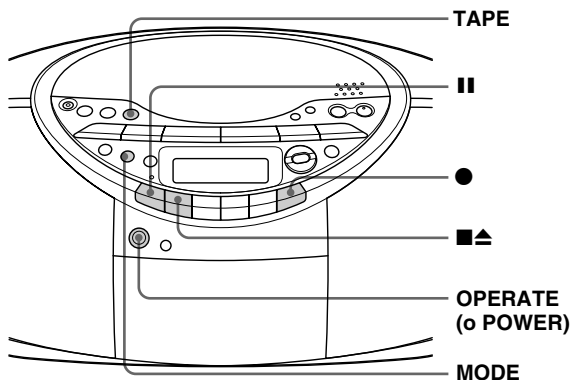
Per registrare dalla radio, sintonizzare l'apparecchio sulla stazione che si desidera registrare (vedere pagina 8).



**3**

Premere ● per iniziare la registrazione (◀ si abbassa automaticamente).

### Per eseguire altre operazioni, premere i seguenti tasti



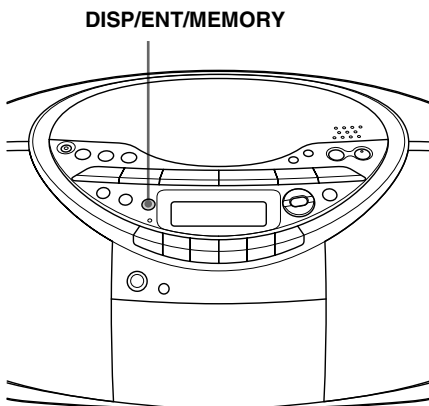
#### Suggerimenti

- La regolazione del volume o dell'enfasi audio (vedere pagina 21) non modifica in alcun modo il volume di registrazione.
- Se il programma AM/MW/LW produce un sibilo dopo aver premuto il tasto ● al punto 3, premere MODE per selezionare la posizione di ISS (selettore per l'eliminazione di interferenze) in cui il disturbo viene ridotto al minimo.
- Per ottenere i risultati migliori, utilizzare l'alimentazione CA per registrare.
- Per cancellare una registrazione, procedere nel modo seguente:
  - 1 Inserire la cassetta di cui si desidera eliminare il contenuto.
  - 2 Premere TAPE.
  - 3 Premere ●.

Per	Premere
interrompere la registrazione	■▲
fare una pausa durante la registrazione	II Premere di nuovo il tasto per riprendere la registrazione.
accendere/spengere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

## Uso del display

Mediante il display è possibile verificare le informazioni relative ai CD.



### Verifica delle informazioni relative ad un CD audio

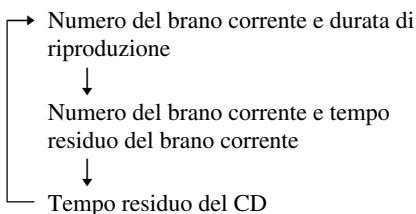
#### Per verificare il numero complessivo dei brani e della durata di riproduzione del CD

È possibile verificare tali informazioni sul display mentre il CD si trova nel modo di arresto.



#### Per verificare il tempo residuo

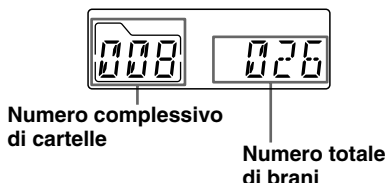
Premere DISP/ENT/MEMORY durante la riproduzione di un CD. Il display cambia come segue:



### Verifica delle informazioni di un CD contenente file MP3

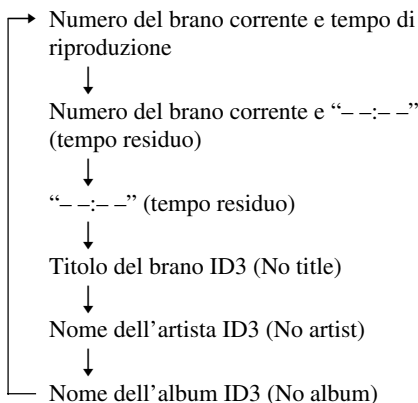
#### Per verificare il numero complessivo di cartelle e il numero totale di brani contenuti nel CD

È possibile verificare tali informazioni sul display mentre il CD si trova in modo di arresto.



#### Per verificare le informazioni relative ai file

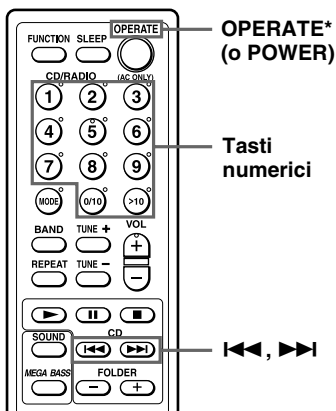
Premere DISP/ENT/MEMORY durante la riproduzione di un file MP3. Il display cambia come segue:



# Individuazione di un brano specifico

È possibile individuare rapidamente i brani in un CD utilizzando i tasti numerici del telecomando.

È inoltre possibile individuare un punto specifico di un brano durante la riproduzione di un CD.



## Note

- La ricerca di un brano specifico mediante i tasti numerici è possibile solo per i brani contenuti nella cartella selezionata.
- Non è possibile individuare un brano specifico se l'indicazione "SHUF" o "PGM" è visualizzata sul display. Disattivare l'indicazione premendo MODE.

## Suggerimento

Per individuare un brano con un numero superiore a 10, premere prima >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.

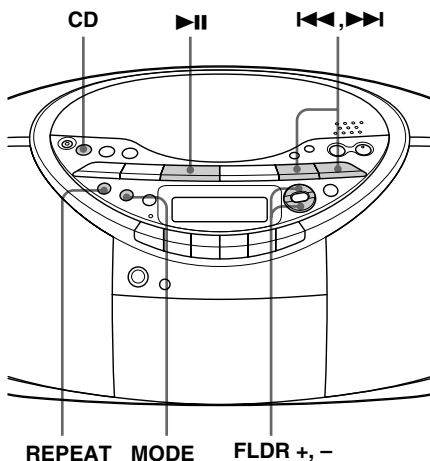
Esempio: per riprodurre il brano numero 123, premere >10 e quindi 1, 2 e 3.

\* "OPERATE": modello per l'Europa  
 "POWER": altri modelli

Per ricercare	Premere
un brano specifico direttamente	il tasto numerico corrispondente al numero del brano sul telecomando
un punto del brano senza interrompere l'ascolto	▶▶ (avanti) o ◀◀ (indietro) durante la riproduzione e tenere premuto finché non viene individuato il punto desiderato (sul lettore, utilizzare ▶▶ o ◀◀)
un punto osservando il display	▶▶ (avanti) o ◀◀ (indietro) nel modo di pausa e tenere premuto finché non viene raggiunto il punto desiderato (sul lettore, utilizzare ▶▶ o ◀◀)

# Riproduzione ripetuta di brani (Riproduzione ripetuta)

È possibile riprodurre più volte i brani utilizzando i modi di riproduzione normale, casuale o programmata.



**1** Premere CD.  
“CD” viene visualizzato sul display.

**2** Procedere nel modo seguente.

Per ripetere	Eseguire quanto segue
un singolo brano/file MP3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Premere REPEAT fino a quando non viene visualizzato “REP1”.</li> <li>2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano/file MP3 che si desidera ripetere.</li> <li>3 Premere ▶  .</li> </ol>
tutti i brani/file MP3 del CD	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Premere REPEAT fino a quando non viene visualizzato “REP”.</li> <li>2 Premere ▶  .</li> </ol>
una cartella selezionata (solo CD MP3)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Premere MODE finché non viene visualizzato “FOLDER”, quindi premere REPEAT fino a quando non viene visualizzato “REP”.</li> <li>2 Selezionare la cartella premendo FLDR + o FLDR -.</li> <li>3 Premere ▶  .</li> </ol>

## Per annullare la riproduzione ripetuta

Premere REPEAT fino a quando “REP” non scompare dal display.

## Durante la riproduzione di file MP3

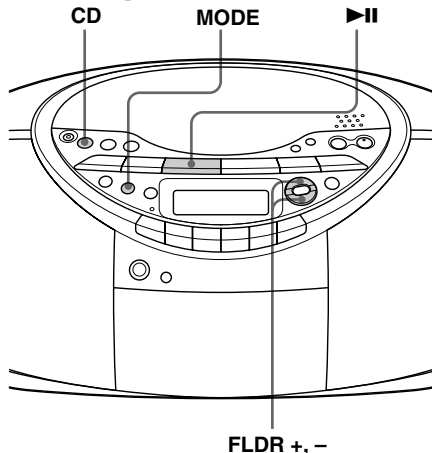
Se viene selezionato “REP”, il lettore effettua la riproduzione ripetuta di tutti i file (fino a 255 file) di un CD.



## Riproduzione di brani in ordine casuale

### (Riproduzione in ordine casuale)

I brani/file MP3 possono essere riprodotti in ordine casuale. Durante la riproduzione di un CD MP3, è anche possibile riprodurre in ordine casuale i file MP3 contenuti in una cartella selezionata (riproduzione casuale cartella).



- 1 Premere CD.  
“CD” viene visualizzato sul display.
- 2 Premere MODE fino a quando “SHUF” non viene visualizzato sul display.  
Quando si seleziona la riproduzione casuale cartella (solo CD MP3), premere MODE fino a quando non vengono visualizzati “FOLDER” e “SHUF”. Quindi premere FLDR + o - per selezionare la cartella desiderata.
- 3 Premere ►II per avviare la riproduzione in ordine casuale.

### Per annullare la riproduzione in ordine casuale

Innanzitutto arrestare la riproduzione. Poi, premere MODE fino a quando “SHUF” non scompare dal display.

### Durante la riproduzione di file MP3

Il lettore effettua la riproduzione di tutti i file (fino a 255 file) di un CD in ordine casuale.

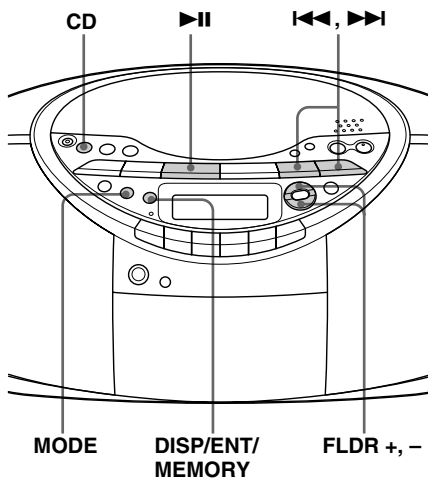
#### Suggerimenti

- Durante la riproduzione in ordine casuale, non è possibile selezionare il brano/file MP3 precedente premendo ◀◀.
- La funzione di ripristino della riproduzione non è disponibile durante la riproduzione in ordine casuale.

## Creazione di un programma personalizzato

### (Riproduzione programmata)

È possibile organizzare l'ordine di riproduzione di un massimo di 15 brani o file di un CD.



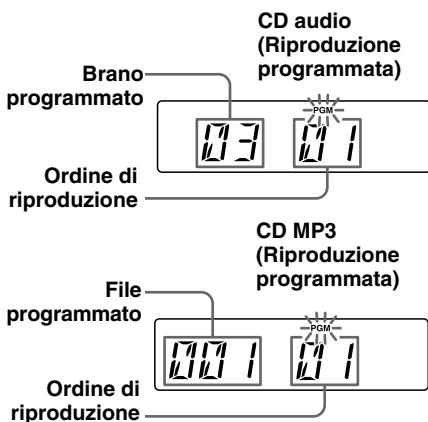
- 1 Premere CD.  
“CD” viene visualizzato sul display.
- 2 Premere MODE fino a quando “PGM” non viene visualizzato sul display.

**continua**

## Creazione di un programma personalizzato (Riproduzione programmata) (continua)

- 3** Premere **◀◀** o **▶▶** quindi premere DISP/ENT/MEMORY per i brani o file che si desidera programmare nell'ordine desiderato.

\* cartelle per la riproduzione di cartelle programmata.



- 4** Premere **▶▶** per avviare la riproduzione programmata.

## Per annullare la riproduzione programmata

Innanzitutto arrestare la riproduzione. Poi, premere MODE fino a quando "PGM" non scompare dal display.

## Per verificare l'ordine dei brani prima della riproduzione

Premere DISP/ENT/MEMORY.

Ad ogni pressione del tasto, il numero del brano o della cartella viene visualizzato nell'ordine di programmazione.

## Per modificare il programma corrente

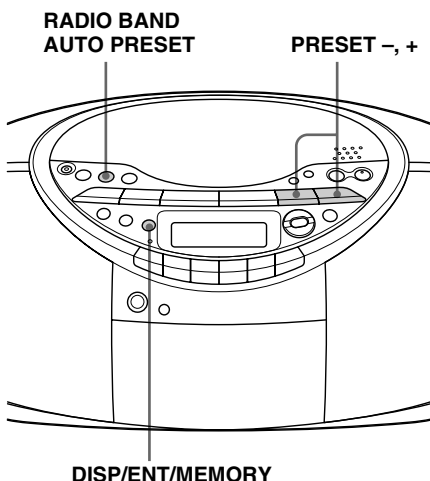
Premere **■** una volta se il CD si trova nel modo di arresto e due volte se è in fase di riproduzione. Il programma corrente viene cancellato. A questo punto, è possibile creare un nuovo programma seguendo la procedura di programmazione.

## Suggerimenti

- Se si cerca di programmare 16 brani/file MP3 o più, verrà visualizzata l'indicazione "FULL".
- È possibile riprodurre nuovamente lo stesso programma, poiché rimane memorizzato fino a quando non si apre lo scomparto CD o non si spegne l'unità.
- È possibile registrare un programma personalizzato. Dopo aver creato il programma, inserire un nastro vergine e premere **●** per avviare la registrazione.
- La funzione di ripristino della riproduzione non è disponibile durante la riproduzione programmata.

## Preselezione delle stazioni radiofoniche

È possibile memorizzare stazioni radiofoniche nella memoria del lettore. È possibile preselezionare fino a 40 stazioni radiofoniche (modello per l'Europa), 20 per la banda FM, 10 per la banda MW e 10 per la banda LW in qualsiasi ordine, oppure 30 stazioni radiofoniche (altri modelli), 20 per la banda FM e 10 per la banda AM in qualsiasi ordine.



- 1** Premere RADIO BAND•AUTO PRESET per selezionare la banda.
- 2** Tenere premuto RADIO BAND•AUTO PRESET per 2 secondi finché sul display non lampeggia "AUTO".
- 3** Premere DISP/ENT/MEMORY. Le stazioni vengono salvate in memoria a partire dalle frequenze più basse fino a quelle più alte.

### Se una stazione non può essere preselezionata automaticamente

Le stazioni con un segnale debole devono essere preselezionate manualmente.

- 1** Premere RADIO BAND•AUTO PRESET per selezionare la banda.
- 2** Sintonizzare una stazione desiderata.
- 3** Tenere premuto DISP/ENT/MEMORY per 2 secondi finché sul display non lampeggia il numero di preselezione.
- 4** Premere PRESET + o – finché sul display non lampeggia il numero di preselezione che si desidera impostare per la stazione.
- 5** Premere DISP/ENT/MEMORY.

La nuova stazione sostituisce quella precedente.

### Sul telecomando

- 1** Premere BAND fino a quando la banda desiderata non viene visualizzata sul display.
- 2** Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- 3** Tenere premuti per 2 secondi i tasti numerici in corrispondenza dei quali si desidera preselezionare la nuova stazione.

Per selezionare un numero oltre il 10, premere prima >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.

È necessario tenere premuto l'ultimo tasto numerico da inserire per circa 2 secondi. Esempio: per selezionare 12, premere prima >10 e 1, quindi tenere premuto 2 per circa 2 secondi.

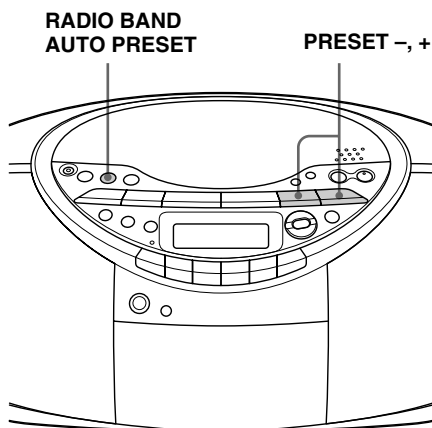
### Suggerimento

Le stazioni radiofoniche preselezionate rimangono in memoria anche se il cavo di alimentazione viene scollegato o le pile rimosse.

---

# Riproduzione delle stazioni radiofoniche preselezionate

Dopo aver memorizzato le stazioni, utilizzare i tasti numerici per sintonizzarsi sulle stazioni preferite.



---

**1** Premere RADIO BAND•AUTO PRESET per selezionare la banda.

---

**2** Premere PRESET + o - per sintonizzarsi sulla stazione memorizzata.

---

## Sul telecomando

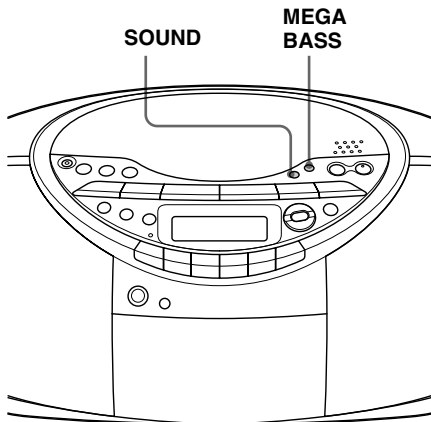
- 1 Premere BAND.
- 2 Premere i tasti numerici per sintonizzare la stazione memorizzata.

Per sintonizzare una stazione preselezionata con un numero oltre il 10, premere prima >10, quindi i tasti numerici corrispondenti.

Esempio: per sintonizzare una stazione preselezionata con il numero 12, premere prima >10 e 1, e quindi premere 2.

## Regolazione dell'enfasi audio

È possibile regolare l'accentuazione dell'audio in fase di riproduzione.



## Accentuazione dei bassi

Premere MEGA BASS per visualizzare "MEGA BASS".

Per ripristinare il suono normale, premere di nuovo il tasto.

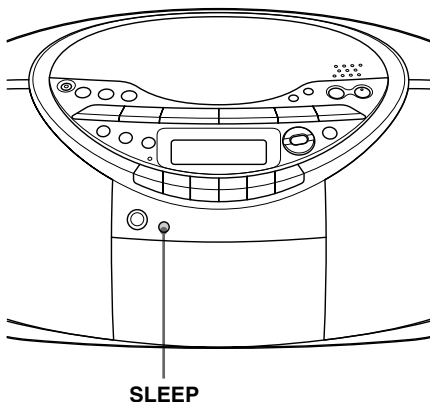
## Selezione delle caratteristiche audio

Premere più volte SOUND per selezionare l'accentuazione dell'audio desiderata.

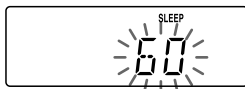
Selezionare	Per ottenere
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	suoni potenti e chiari che accentuano l'audio di gamma bassa e alta
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	suoni chiari e leggeri che accentuano l'audio di gamma alta e media
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	suoni forti che accentuano i bassi
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	presenza di sequenze vocali che accentuano l'audio di gamma media
◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡	l'intera gamma dinamica per l'ascolto di vari tipi di musica, quali ad esempio la musica classica

# Addormentarsi con la musica

È possibile impostare il lettore in modo che si spenga automaticamente dopo 10, 20, 30, 60 minuti e AUTO, in modo da addormentarsi al suono della musica.



- 1** Riprodurre la sorgente musicale desiderata.
- 2** Premere SLEEP per visualizzare "SLEEP".
- 3** Premere SLEEP per selezionare i minuti che si desidera trascorrano prima che il lettore venga disattivato automaticamente.  
Ad ogni pressione del tasto, l'indicazione cambia come segue:  
"AUTO\*" → "60" → "30" → "20"  
→ "10" → "OFF".



- \* Quando si seleziona "AUTO", la riproduzione del CD o nastro viene arrestata entro 90 minuti, e il lettore si spegne automaticamente. Se si ascolta la radio, quest'ultima si spegnerà dopo 90 minuti.

Il valore dei minuti selezionato viene memorizzato 4 secondi dopo aver premuto SLEEP.

Una volta trascorso il tempo selezionato, il lettore viene disattivato automaticamente.

## Per annullare la funzione di autospegnimento

Premere OPERATE (o POWER) per disattivare l'apparecchio.

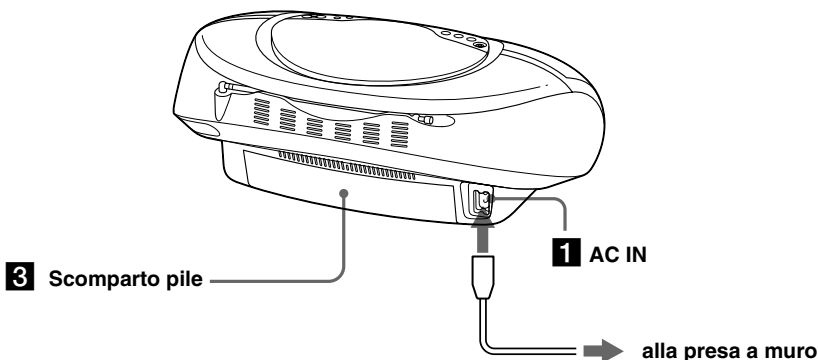
### Nota

Se il nastro viene riprodotto mediante questa funzione:

Se la lunghezza di un lato del nastro è superiore alla durata stabilita, il lettore non viene disattivato finché il nastro non raggiunge il termine.

## Selezione delle fonti di alimentazione

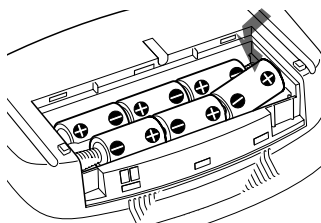
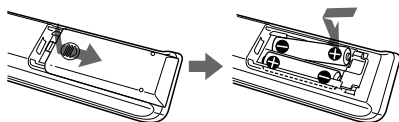
Come fonte di alimentazione è possibile utilizzare l'alimentazione CA o le pile.



**1** Collegamento del cavo di alimentazione  
Inserire un'estremità del cavo di alimentazione in dotazione nella presa AC IN situata nella parte posteriore del lettore e l'altra estremità nella presa di rete.

**3** Uso del lettore con alimentazione proveniente dalle pile  
Inserire sei pile R20 (formato D) (non in dotazione) nell'apposito scomparto. Per alimentare il lettore con le pile, scollegare il cavo di alimentazione dal lettore.

**2** Preparazione del telecomando  
Inserire due pile R03 (formato AAA) (non in dotazione).



### Sostituzione delle pile

Con un uso normale, le pile hanno una durata di circa sei mesi. Quando il telecomando non aziona più il lettore, sostituire tutte le pile con altre nuove.

### Sostituzione delle pile

Sostituire le pile se la luminosità della spia OPR/BATT diminuisce oppure se l'apparecchio cessa di funzionare. Sostituire tutte le pile con pile nuove.

### Note

- Prima di sostituire le pile, assicurarsi di estrarre il CD dal lettore.
- Se il lettore è alimentato dalle pile, non è possibile attivarlo mediante il telecomando.

## **Selezione delle fonti di alimentazione (continua)**

### **Modifica dell'intervallo di sintonizzazione AM/MW**

Se è necessario modificare l'intervallo di sintonizzazione AM/MW, eseguire quanto segue:

- 1** Premere RADIO BAND•AUTO PRESET finché non viene visualizzato “AM” o “MW”.
- 2** Premere per 2 secondi DISP/ENT/MEMORY.
- 3** Premere per 2 secondi RADIO BAND•AUTO PRESET.  
Le indicazioni “9k” “MW 9” o “10k” “MW 10” lampeggiano.
- 4** Premere PRESET + o – per selezionare “9k” “MW 9” per l'intervallo a 9 kHz o “10k” “MW 10” per l'intervallo a 10 kHz.
- 5** Premere DISP/ENT/MEMORY.

Dopo avere modificato l'intervallo di sintonia, è necessario impostare nuovamente le stazioni radiofoniche AM/MW preselezionate.



# Precauzioni

## Sicurezza

- Poiché il raggio laser utilizzato per il lettore CD è dannoso per la vista, non tentare di disassemblare il rivestimento. Per l'assistenza, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Se oggetti o liquidi penetrano nel lettore, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo ulteriormente.
- Con il presente lettore, non utilizzare dischi di forma irregolare (ad es., a cuore, a stella o quadrati). Diversamente, il lettore potrebbe venire danneggiato. Non utilizzare tali tipi di disco.

## Alimentazione

- Per il funzionamento con alimentazione CA, verificare che la tensione operativa del lettore sia identica a quella dell'alimentazione locale (vedere la sezione "Caratteristiche tecniche") e utilizzare l'alimentatore CA in dotazione e mai altri tipi di alimentatore.
- Anche se disattivato, il lettore non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (rete domestica) fintanto che rimane collegato ad una presa di rete.
- Per il funzionamento con le pile, utilizzare sei pile R20 (formato D).
- Se le pile non vengono utilizzate, rimuoverle onde evitare danni dovuti a perdite di elettrolita o corrosione.
- La targhetta indicante la tensione operativa, il consumo energetico e così via si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.

## Collocazione

- Non posizionare il lettore in prossimità di fonti di calore né in luoghi soggetti alla luce solare diretta, a eccessiva polvere o a urti meccanici.
- Non installare il lettore in posizione inclinata o su una superficie instabile.
- Non posizionare alcunché ad una distanza inferiore a 10 mm dai lati del rivestimento dell'apparecchio. Per garantire il funzionamento ottimale del lettore e una lunga durata dei relativi componenti, non ostruire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- Se il lettore viene lasciato in un'auto parcheggiata al sole, assicurarsi di metterlo al riparo dai raggi del sole.
- Poiché per i diffusori viene impiegato un forte magnete, tenere a distanza carte di credito a banda magnetica o orologi con carica a molla onde evitare che vengano danneggiati dal magnete.

## Funzionamento

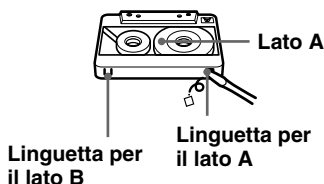
- Se il lettore viene trasportato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo o se viene posizionato in un luogo estremamente umido, è possibile che sulla lente all'interno del lettore CD si formi della condensa e che di conseguenza il lettore non funzioni correttamente. In tal caso, rimuovere il CD e attendere circa un'ora affinché la condensa evapori.
- Se il lettore non è stato utilizzato per un lungo periodo, impostarlo nel modo di riproduzione per riscaldarlo qualche minuto prima di inserire una cassetta.

**continua**

## Precauzioni (continua)

### Note sulle cassette

- Per evitare di registrare la cassetta accidentalmente, spezzare la linguetta sul lato A o B della cassetta. Quando si desidera riutilizzare la cassetta per la registrazione, coprire il foro con nastro adesivo.



- L'uso di cassette con oltre 90 minuti di riproduzione è sconsigliato se non per riproduzioni o registrazioni lunghe e continuate.

### Note sui CD

- Prima di procedere alla riproduzione, pulire i CD con un panno di pulizia procedendo dal centro verso l'esterno.



- Non utilizzare solventi quali benzina, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per LP in vinile.
- Non esporre i CD alla luce solare diretta o a fonti di calore quali condotti dell'aria calda né lasciarli in un'auto parcheggiata al sole in quanto nell'abitacolo la temperatura potrebbe aumentare notevolmente.
- Non applicare carta adesiva o adesivi sui CD né graffiarne la superficie.
- Dopo la riproduzione, riporre i CD nelle apposite custodie.

In caso di graffi, sporcizia o impronte sui CD, è possibile che si verifichino errori di lettura.

## Dischi musicali codificati mediante tecnologie di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno lanciato sul mercato vari dischi musicali codificati mediante le tecnologie di protezione del copyright. Si noti che alcuni di tali dischi non sono conformi allo standard CD e pertanto potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

In caso di domande o problemi relativi al lettore, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

---

# Guida alla soluzione dei problemi

## Generali

---

### L'alimentazione non viene attivata.

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete in modo saldo.
- Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente.
- Se scariche, sostituire tutte le pile con altre nuove.
- Se alimentato dalle pile, non è possibile attivare il lettore mediante il telecomando.

### L'alimentazione non è attivata e vengono visualizzate alternativamente le indicazioni "BATT" e "ERROR".

- Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente.
- Se scariche, sostituire tutte le pile con altre nuove.

### Non viene emesso alcun suono.

- Regolare il volume.
- Se per l'ascolto vengono utilizzati i diffusori, scollegare le cuffie.

### L'audio è disturbato.

- In prossimità del lettore è in uso un telefono cellulare o un apparecchio che emette onde radio. → Allontanare il telefono cellulare, ecc. dal lettore.

## Lettore CD

---

### Sul display viene visualizzato "no DISC" anche se è stato inserito un CD.

- Inserire il CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- Il CD-R/CD-RW è vuoto.
- Il CD-R/CD-RW non è finalizzato. Finalizzarlo mediante il dispositivo di registrazione.
- La qualità del CD-R/CD-RW, del dispositivo di registrazione o del software applicativo presenta dei problemi.

---

### Non è possibile riprodurre il CD.

- Assicurarsi che lo scomparto CD sia chiuso.
- Posizionare il CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- Pulire il CD.
- Estrarre il CD e lasciare aperto il relativo scomparto per circa un'ora per consentire alla condensa di evaporare.
- Assicurarsi che sul display venga visualizzato "CD".
- Se scariche, sostituire tutte le pile con altre nuove.

### Si verificano cadute del suono.

- Ridurre il volume.
  - Pulire il CD oppure sostituirlo se presenta gravi danni.
  - Posizionare il lettore in un luogo non soggetto a vibrazioni.
  - Pulire l'obiettivo con un soffietto disponibile in commercio.
  - Se vengono utilizzati CD-R/CD-RW di scarsa qualità oppure se il dispositivo di registrazione o il software applicativo presentano dei problemi, è possibile che si verifichino cadute del suono o che vengano emessi dei disturbi.
-

## **Guida alla soluzione dei problemi (continua)**

### **Radio**

#### **L'audio è debole o di scarsa qualità.**

- Se scariche, sostituire tutte le pile con altre nuove.
- Allontanare il lettore dal televisore.
- Se il telecomando viene utilizzato durante l'ascolto di una stazione radio AM o MW/LW, è possibile che vengano prodotti dei disturbi.

#### **L'immagine visualizzata sullo schermo televisivo diventa instabile.**

- Se si sta ascoltando una trasmissione radio FM in prossimità del televisore utilizzando un'antenna per interni, allontanare il lettore dal televisore.

### **Lettore cassette**

#### **Il nastro non scorre quando si preme uno dei tasti di controllo.**

- Chiudere bene lo scomparto della cassetta.

#### **Il tasto ● non funziona/la cassetta non viene riprodotta o registrata.**

- Assicurarsi che la linguetta di sicurezza della cassetta non sia stata rimossa.

#### **La cassetta non si cancella completamente.**

- Pulire la testina di cancellazione (vedere pagina 29).
- Quando le pile sono scariche sostituirle tutte con pile nuove.
- Si sta riproducendo una sorgente registrata su un nastro TYPE II (high position) o TYPE IV (metal) mediante questo apparecchio. Registrare su nastro TYPE I (normal) ed eseguire la riproduzione.

#### **Il nastro non viene registrato.**

- Assicurarsi che la cassetta sia inserita correttamente.
- Assicurarsi che la linguetta di sicurezza della cassetta non sia stata rimossa.

---

#### **Il suono è debole/scadente.**

- Pulire le testine, il rullo e la puleggia (vedere pagina 29).
- Smagnetizzare le testine con uno smagnetizzatore (vedere pagina 29).

#### **Il suono è distorto.**

- Si sta utilizzando un nastro TYPE II (high position) o TYPE IV (metal). Utilizzare solo nastri TYPE I (normal).

### **Telecomando**

#### **Il telecomando non funziona.**

- Se le pile sono scariche, sostituire tutte le pile nel telecomando con pile nuove.
- Assicurarsi di puntare il telecomando verso il sensore del telecomando posto sul lettore.
- Rimuovere gli ostacoli presenti fra il telecomando e il lettore.
- Assicurarsi che il sensore del telecomando non sia esposto a forti sorgenti luminose come la luce diretta del sole o lampade fluorescenti.
- Durante l'utilizzo del telecomando avvicinarsi al lettore.

Se dopo avere tentato le soluzioni di cui sopra i problemi persistono, scollegare l'alimentatore CA e rimuovere tutte le pile. Una volta scomparse tutte le indicazioni dal display, collegare di nuovo l'alimentatore CA ed inserire le pile. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

# Manutenzione

## Pulizia della lente

Se la lente diventa sporca, è possibile che durante il funzionamento del lettore CD si verifichino salti del suono. Pulire utilizzando un soffietto disponibile in commercio.

## Pulizia delle testine e del percorso del nastro

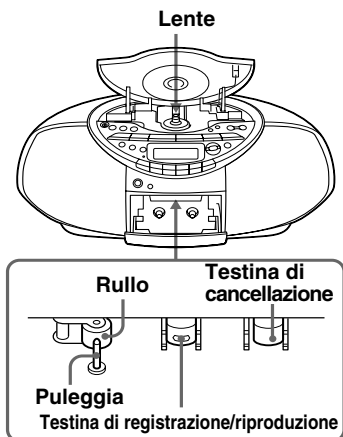
Pulire le testine, il rullo e la puleggia di trascinamento con un bastoncino di cotone imbevuto di detergente liquido o di alcol. Per ottenere una qualità ottima di riproduzione e registrazione, effettuare tale operazione ogni 10 ore di funzionamento. Per ottimizzare la registrazione, si consiglia di pulire prima tutte le superfici che entrano in contatto con il nastro.

## Smagnetizzazione delle testine del nastro

Dopo circa 20 - 30 ore di funzionamento le testine avranno accumulato una carica elettrostatica tale da poter causare un indebolimento dei suoni ad alta frequenza e dei fruscii. Se ciò dovesse accadere, procedere a smagnetizzare le testine e le parti metalliche del percorso del nastro utilizzando l'apposito dispositivo reperibile in commercio.

## Pulizia del rivestimento

Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi utilizzando un panno morbido leggermente inumidito con un soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugnette o polveri abrasive né solventi quali alcol o benzina.



Prima di inserire una cassetta, assicurarsi che i componenti con cui entra in contatto siano completamente asciutti.

# Caratteristiche tecniche

## Letture CD

### Sistema

Sistema audio digitale per compact disc

### Proprietà del diodo al laser

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda: 780 nm

Durata di emissione: continua

Uscita laser: inferiore a 44,6  $\mu$ W

(Questa uscita corrisponde al valore misurato a una distanza di circa 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con un'apertura di 7 mm).

### Velocità di rotazione

Da 200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)

### Numero di canali

2

### Risposta in frequenza

20 - 20 000 Hz +1/-2 dB

### Wow e flutter

Al di sotto del limite misurabile

## Radio

### Gamma di frequenza\*

#### Modello per l'Europa

FM 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1 611 kHz (intervallo a 9 kHz)  
530 - 1 610 kHz (intervallo a 10 kHz)

LW 153 - 279 kHz

#### Altri modelli

FM 87,5 - 108 MHz

AM 531 - 1 611 kHz (intervallo a 9 kHz)  
530 - 1 610 kHz (intervallo a 10 kHz)

### IF

FM: 10.7 MHz

AM/MW/LW: 450 kHz

### Antenne

FM: antenna telescopica

AM/MW/LW: antenna con barra in ferrite incorporata

## Registratore a cassette

### Sistema di registrazione

4 piste 2 canali stereo

### Tempo di avvolgimento veloce

Circa 120 s (sec) con cassette Sony C-60

### Risposta in frequenza

TYPE I (normal): 80 - 10 000 Hz

## Generali

### Diffusore

Gamma completa: 10 cm dia., 3,2  $\Omega$ , tipo a cono (2)

### Uscite

Presca cuffie (minipresa stereo)

Per cuffie con impedenza 16 - 68  $\Omega$

### Uscita di potenza massima

5,2 W

### Requisiti di alimentazione

Per registratore a cassette CD radio:

Modello per la Corea:

220 V CA, 60 Hz

Modello per l'Arabia Saudita:

Da 220 a 240 V CA, 50/60 Hz

Altri modelli:

230 V CA, 50 Hz

9 V CC, 6 pile R20 (formato D)

Per il telecomando:

3 V CC, 2 pile R03 (formato AAA)

### Consumo energetico

CA 14 W

### Durata delle pile

Per registratore a cassette CD radio:

#### Registrazione FM

R20P Sony: circa 13,5 ore

Alcaline LR20 Sony: circa 20 ore

#### Riproduzione del nastro

R20P Sony: circa 7,5 ore

Alcaline LR20 Sony: circa 15 ore

#### Riproduzione CD

R20P Sony: circa 2,5 ore

Alcaline LR20 Sony: circa 7 ore

### Dimensioni

Circa 420 x 155 x 260 mm (l/a/p)

(include le parti sporgenti)

### Peso

Circa 3,7 kg (include le pile)

### Accessori in dotazione

Cavo di alimentazione (1)

Telecomando (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Accessori opzionali

Serie di cuffie MDR Sony

\* di cui al par.3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par.3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87.

# Informazioni sul formato “MP3”

## Formato MP3

Per MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) si intendono un formato ed una tecnologia standard di compressione delle sequenze sonore. Mediante questa tecnologia, i file vengono compressi fino a circa 1/10 delle dimensioni originali. I suoni al di fuori della gamma udibile dall'uomo vengono compressi, mentre quelli che rientrano in tale gamma non vengono compressi.

## File “MP3” che è possibile riprodurre con il presente lettore

È possibile riprodurre solo file MP3 registrati in base ai seguenti requisiti.

## SUPPORTI DI MEMORIZZAZIONE UTILIZZABILI

CD-R e CD-RW

## FORMATO DEI DISCHI UTILIZZABILE

È possibile utilizzare dischi nel formato ISO 9660 Level 1, Level 2 e in estensione di formato Joliet. In alcuni casi, è possibile che i file MP3 registrati in un formato diverso da quelli citati non vengano riprodotti normalmente o che i nomi di file e cartelle non vengano visualizzati correttamente.

Le caratteristiche tecniche principali del formato dei dischi utilizzabili sono le seguenti:

- Numero massimo di directory: 8
- Caratteri utilizzabili per un nome di file/ cartella: A - Z, a - z, 0 - 9, \_ (sottolineatura)
- Numero massimo di caratteri per un nome di file: 64 incluse virgolette e un codice di estensione di 3 caratteri

## Note

- Durante l'assegnazione di nomi, assicurarsi di aggiungere l'estensione di file “mp3” al nome del file.
- Se l'estensione “mp3” viene aggiunta ad un file non MP3, il lettore non è in grado di riconoscere correttamente il file e viene emesso un disturbo che potrebbe danneggiare i diffusori.
- Il nome dei file non corrisponde al tag ID3.

## NUMERO DI CARTELLE/FILE UTILIZZABILI

- Numero massimo di cartelle: 255
- Numero massimo di file: 255

## IMPOSTAZIONI PER I SOFTWARE DI COMPRESSIONE E SCRITTURA

- Per comprimere una sorgente per un file MP3, si consiglia di impostare la velocità di trasmissione del software di compressione su “44.1 kHz”, “128 kbps” e su “Constant Bit Rate”.
- Per effettuare registrazioni fino alla capacità massima, impostare su “halting of writing”.
- Per registrare in una sola volta fino alla capacità massima su un supporto di memorizzazione su cui non vi sono registrazioni, impostare su “Disc at Once”.

## NOTE PER IL SALVATAGGIO DEI FILE SUL SUPPORTO DI MEMORIZZAZIONE

Se vi è un disco inserito, il lettore legge tutti i file in esso contenuti. Se sul disco sono presenti molte cartelle o file non MP3, è possibile che l'avvio della riproduzione o l'avvio della riproduzione del file MP3 successivo richieda tempo.

Sul disco da utilizzare per l'ascolto del formato MP3, non salvare cartelle o file inutili diversi da quelli in formato MP3.

Si consiglia di non salvare altri tipi di file o cartelle inutili su un disco contenente file MP3.

## **Informazioni sul formato “MP3” (continua)**

### **Informazioni sui “tag ID3”**

Per tag ID3 si intende un formato per l’aggiunta di determinate informazioni (titolo della canzone, nome dell’artista, titolo dell’album e così via) ai file MP3.

Il presente lettore è conforme alla versione 1.1 del formato dei tag ID3. Se il file è dotato delle informazioni relative ai tag ID3, è possibile che vengano visualizzati il “titolo della canzone”, il “nome dell’artista” e il “titolo dell’album”.

#### **Nota**

Se viene utilizzata una versione diversa da 1.1, le informazioni relative ai tag ID3 non vengono visualizzate correttamente.



# Indice analitico

## A, B

Ascolto della radio 8

## C

Caratteristiche tecniche 30

Collegamento del cavo di alimentazione 23

Creazione di un programma personalizzato 17

## D

Display 14

## E

Enfasi audio 21

## F, G, H

Fonti di alimentazione 23

## I, J, K

Impostazione 23

Individuazione di un brano specifico 15

## L

Lettore CD 4

## M, N, O

Manutenzione 29

MEGA BASS 21

Miglioramento della ricezione radio 9

MP3

display 14

informazioni sul formato

MP3 31

ordine di riproduzione 7

## P, Q

Pile

per il lettore 23

per il telecomando 23

Precauzioni 25

Preselezione di stazioni radio 19

Pulizia

lente 29

rivestimento 29

testine e percorso del

nastro 29

## R

Registrazione su cassetta 12

Riproduzione casuale 17

Riproduzione

brani in modo ripetuto 16

brani in ordine casuale 17

stazioni radio

preselezionate 20

un CD 4

una cassetta 10

Riproduzione programmata 17

Riproduzione ripetuta 16

## S

Scelta delle fonti di alimentazione 23

Selezione

brani 5

enfasi audio 21

Smagnetizzazione delle testine del nastro 29

Soluzione dei problemi 27

SOUND 21

Stazioni radio

ascolto 20

preselezione 19

## T

Tag ID3 7, 14, 32

Timer

addormentarsi con la musica 22

## U, V, W, X, Y, Z

Uso del display 14





